



## 主席簡報

## Chairman's Message

First of all, I must thank you for your full support to me for the election of Hong Kong Deputy to the 11th National People's Congress of PRC (第11屆港區全國人大代表). In fact, the HKIE, with the full support of Executives and Council members, also gave me a letter with a very positive mandate. Now that I am successfully re-elected, I am really delighted that I will have the channel to bring Hong Kong matters or cases to the Central government.

West Kowloon Culture District (WKCD) Development has been discussed for many years. The project is an important strategic investment in the development of culture and arts, with the aim to turn Hong Kong into an art and culture hub. The Bill for the establishment of the WKCD Authority is still under close scrutiny of the Legislative Council (LegCo) at the moment. The government plans to set up the Authority later this year for the implementation of the project from planning to the construction and finally to the operation stage. The Chief Secretary for Administration, Mr Henry Tang hoped that an upfront endowment of HK\$21.6 billion for the Authority upon its establishment to finance the capital costs of the project will be approved. As this one-off upfront endowment signifies the Government's clear commitment to the long-term development of arts and culture. We strongly support it.

Traffic congestion has all along been a serious problem in the business and commercial area in Central and Wan Chai Districts. I believe that many of you have been experiencing intolerable traffic congestion day in day out. The proposed Central-Wan Chai Bypass and Island Eastern Corridor Link forms part of an east-west strategic route along the north shore of Hong Kong Island, which is required to alleviate the traffic congestion along the existing Gloucester Road - Harcourt Road - Connaught Road Central corridor. The Bypass will also provide considerable economic and environmental benefits. The Harbour-front Enhancement Committee has so far organised many public consultations and forums to collect the public's views on the project. Some AES members have attended some of them to assist the government. I have been urging the government to press ahead with it as discussions and consultations have gone on for too long and it is time to act.

For years I have been continuously pressing the government for more work for the construction industry, I am glad to say that the employment situation of the industry has now much improved since the Chief Executive's announcement of his grand plan of 10 major infrastructure projects. It is also expected that the defreeze of recruitment for civil service engineers in this year will open up more job opportunities. Our engineering sector must strengthen our solidarity and I will continue to strive for the well-being of fellow engineers and our profession.



< Receiving the official NPC Deputy document (人大代表證) on 26.10.07



^ Attending the meeting of National People's Congress of PRC in Beijing 23-29.10.07



< Attending CX "Boeing 777-300ER Delivery" Trip 28-31.1.08



^ Celebration Ceremony for Rail Merger on 2.12.07

Raymond Ho



Designed by Architect,  
Dr Tao Ho (何弢博士)



< Led Daya Bay Safety Consultative Committee Delegation to Neimengguok (內蒙古) 28.8 - 4.9.07





△ 陪同行政長官曾蔭權先生進場



△ 酒會場面熱鬧

△ 迎接政務司司長唐英年

工程界社促會一年一度的盛事—工程界社促會週年晚宴已於1月14日假金鐘港麗酒店順利舉行。本會有幸再次邀請到香港特區政府行政長官曾蔭權先生出席擔任週年晚宴主禮嘉賓，令晚宴生色不少。

是次酒會及晚宴出席嘉賓眾多，包括港澳辦及中聯辦代表，多位政府高級官員，如政務司司長唐英年先生、發展局局長林鄭月娥女士、發展局常任秘書長（工務）麥齊光先生、發展局常任秘書長（規劃及地政）楊立門先生、環境局常任秘書長王倩儀女士、政制事務局常任秘書長羅智光先生、中央政策組首席顧問劉兆佳教授、運輸及房屋局常任秘書長（房屋）陳鎮源先生、機電工程署署長何光偉先生、渠務署署長黃志強先生、土木工程拓展署署長蔡新榮先生、建築署署長余熾鏗先生、路政署署長韋志成先生及許多位副署長及助理署長等，以及本會顧問龐述英先生、陳清泉教授、鄭漢鈞博士、張達燊先生、周子京教授、高贊明教授、劉紹鈞教授、劉偉成教授、李家仁醫生、李承仕先生、梁海明先生、黃國禮先生及姚先成先生。另本會公司會員、個人會員及業界踴躍參與，筵開26席，超過300人，與往年一樣，座無虛設。

席間，本會高級副主席嚴建平先生以播放幻燈片介紹社促會過往參與各選舉、公眾論壇、公共事務等活動。此外，本會高級副主席譚偉豪博士介紹香港十大建設模型，而行政長官曾蔭權先生、中聯辦副主任黎桂康先生及本會主席何鍾泰博士更為香港十大建設模型作亮燈儀式。是晚有幸邀請到土木工程拓展署樂隊作嘉賓表演，許多嘉賓如伍國基副署長、陸宏廣博士、梁廣灝先生等均上台獻唱，大展歌喉，場面非常熱鬧。

工程界社促會希望藉此機會再次向各嘉賓、公司會員及會員的參與鳴謝。而是次活動得以成功舉行，實在有賴大家的支持。



△（左至右）中聯辦副主任黎桂康先生、主席何鍾泰博士及行政長官曾蔭權先生



△ 何鍾泰博士代表社促會致送紀念品予曾蔭權先生

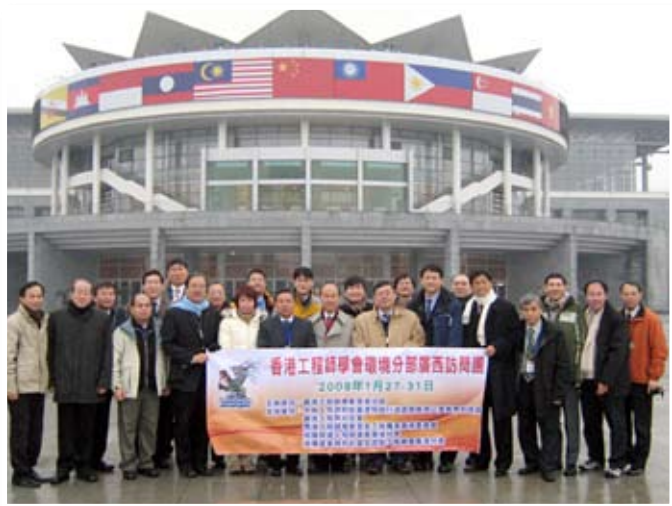


△ 土木工程拓展署樂隊現場演奏助慶



△ 向嘉賓祝酒





△ 2008年香港工程師學會環境分部廣西訪問團全體成員



△ 從左到右：樂法成 英國營運工程師學會香港分會主席  
韋化 廣西大學副校長  
嚴建平 香港工程師學會環境分部主席高級工程師  
何世傑 香港風險與管理安全協會主席

2008年1月27日至31日，香港工程師廣西訪問團（以香港工程師學會環境分部牽頭，支持單位包括中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部、香港工程界社促會、英國營運工程師學會香港分會、香港工程師學會安全工程專責事務委員會、英國皇家特計量及控制工程學會（香港）和香港風險管理及安全協會）應廣西區科協的邀請，由團長嚴建平工程師為首一行24人飛往廣西進行五日四夜的考察和訪問。其主要目的是為了推動桂港兩地學術交流，建立雙方科技團體經常性的互訪機制。考察廣西的經濟發展情況，希望尋求桂港兩地更多的合作機遇。

1月28日早上，訪問團先抵達廣西大學；隨即馬上舉行會議，廣西大學副校長韋化教授首先致辭並熱烈歡迎香港工程師來臨廣西大學參觀和訪問。團長嚴建平工程師代表訪問團感謝廣西大學的邀請，在嚴寒的氣溫下更感受到廣西大學的熱誠接待，接著簡述香港在回歸下一國兩制的基建、環評與規劃的持續發展狀況。樂法成教授工程師亦介紹“5S”在工地上環保和安全的應用和實施效能。下午代表團前往廣西水利電力職業技術學院參觀和訪問，樂法成教授工程師亦和水利電力職業技術學院分享“5S”實施的個案。隨後訪問團參觀廣西重要的「十一五」規劃及如何充分利用當地的物流、資訊、貿易、航運、旅遊等需要成為發展契機。



△ 從左到右：樂法成 英國營運工程師學會香港分會主席  
嚴建平 香港工程師學會環境分部主席高級工程師  
黃偉軍 廣西水利電力職業技術學院副院長  
陳卓禧 香港專業進修學校校長

1月28日傍晚，廣西自治區領導副主席陳章良在南寧會見了香港工程師廣西訪問團。陳章良首先對訪問團的來訪表示歡迎，接著向訪問團介紹了廣西區經濟社會發展情況、發展優勢和廣西北部灣經濟開發區建設有關情況。陳副主席希望香港各界代表多到廣西來參觀、考察和訪問，促進港桂兩地的科技經濟交流與合作。嚴建平工程師代表訪問團感謝廣西自治區領導宴請和接待及表示將致力加強桂港兩地科技社團的合作及互訪。

29日早上，廣西區科協分別與香港工程師學會環境分部、香港工程界社促會、英國營運工程師學會香港分會和英國皇家特計量及控制工程學會（香港）等四個科技學術團體簽訂了合作備忘錄。落實雙方就今後進一步合作及經常性的互訪。

29至31日期間，香港工程師訪問團還到防城港市、憑祥市、東興市、青秀山和藥用植物園等單位和地區開展學術交流和考察活動。香港工程師對廣西的經濟社會發展情況，中國和東盟國自由貿易自由區建立有了較深入的瞭解。

31日中午，訪問團宴請廣西區科協以感謝他們專業的安排和熱誠的接待。在融洽的氣氛下討論香港和廣西科協專業的發展空間、同時也持續尋求與內地行業更高層次的合作。香港工程師訪問團通過廣西區科協黨組書記甘向群，向目前正在遭遇雪災的人民表示深切的慰問另發起雪災籌款行動。經過個多小時的午餐，大家在輕鬆的氣氛下結束這次廣西的豐盛之旅。



> 香港工程師廣西訪問團向廣西遭遇雪災地區捐款



△ 從左到右：嚴建平 香港工程師學會環境分部主席高級工程師  
宋曉天 廣西壯族自治區人民政府副秘書長  
甘向群 廣西壯族自治區科學技術協會副主席  
陳章良 廣西壯族自治區人民政府副主席  
李凌 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部副部長  
韋化 廣西大學副校長  
樂法成 英國營運工程師學會香港分會主席





工程界社促會及香港工程師學會安全專責委員會、協辦單位香港管線專業學會及職業安全健康學會（香港）於2007年11月24日在香港大學周亦卿樓演講廳舉行“中華人民共和國註冊安全工程師執業要求研討會”，參加人數約一百人。講者楊書宏教授為高級安全工程師及中國職業安全健康協會的教育培訓主任。楊教授為參加者講述註冊安全工程師背景及法律要求。根據安全生產法（2002年6月29日頒佈，11月1日實施）第十九條：礦山、建築施工單位和危險物品的生產、經營、儲存單位和其他從業人員超過三百人的生產經營單位，應當設置安全生產管理機構或者配備專職安全生產管理人員、從業人員在三百人以下的其他生產經營單位，應當配備專職或者兼職的安全生產管理人員，或者委託具有國家規定的相關專業技術資格的工程技術人員提供安全生產管理服務。生產經營單位依照規定委託工程技術人員提供安全生產管理服務，保證安全生產的責任仍由本單位負責。國家安全生產監督管理局負責實施註冊安全工程師執業資格制度的有關工作。

註冊安全工程師執業資格實行全國統一大綱、統一命題、統一組織的考試制度，原則上於每年九月份第二個星期天舉行一次。通過全國統一考試，取得《中華人民共和國註冊安全工程師執業資格證書》，並正式成為註冊的專業技術人員。註冊安全工程師英文譯稱 Certified Safety Engineer。為適應中小企業安全生產管理工作的實際需要，根據《國務院關於進一步加強安全生產工作的決定》有關精神，經人事部、國家安全生產監督管理總局研究決定，在註冊安全工程師制度中增設助理級資格。在規定中，中小企業包括工業、建築業，批發和零售業、交通運輸業、郵政業、住宿和餐飲業等。根據職工人數額下限，銷售額及資產總額規定數額以下限制。註冊助理安全工程師資格考試設《安全生產法律法規》和《安全生產實務與案例分析》兩個科目。取得註冊助理安全工程師資格證書並經註冊人員，方可以註冊助理安全工程師的名義，在中小企業中承擔安全生產管理或安全生產技術工作。註冊助理安全工程師也可在大企業中協助註冊安全工程師開展相關工作。



△ 主辦單位 林志成工程師（工程界社促會代表）及吳民光工程師（香港工程師學會安全專責委員會前主席）頒贈發紀念品予講者楊書宏教授。

至於註冊安全工程師，必需考獲四科合格方可認受資歷及受聘於生產機構。註冊有效期為三年，自准予註冊之日起計算，可申請延續註冊。註冊安全工程師在每個註冊週期內應當參加持續進修教育，時間累計不得少於48學時。註冊安全工程師考試科目分為四科，分別是：《安全生產法及相關法律知識》、《安全生產管理知識》、《安全生產技術》和《安全生產事故案例分析》。註冊安全工程師註冊類別可分煤礦安全、非煤礦礦山安全、建築施工、安全危險物品安全及其他等。註冊安全工程師的執業範圍包括安全生產管理、安全生產檢查、安全評價及評估、安全檢測檢驗、安全生產技術諮詢服務、安全生產教育和培訓、法律及法規規定的其他安全生產技術服務。註冊安全工程師應當由聘用單位委派，並按照註冊類別在規定的執業範圍內執業。

楊教授就註冊安全工程師的詳細闡釋讓參加者獲益良多，研討會最後在熱烈的問答環節中結束。

最後，林志成工程師（工程界社促會代表）、黃敬博士、工程師（香港工程師學會安全專責委員會主席）及吳民光工程師（香港工程師學會安全專責委員會前主席）代表籌委各成員感謝楊書宏教授專程來港作演講，並多謝香港大學借出場地，讓此次研討會得以成功舉行。



△ 主辦單位與講者楊書宏教授合照（左三）



> 參加者出席研討會





工程界社促會於2007年10月14日至20日舉辦一連七天「香港年青工程師杭州、黃山考察團」，香港工程師學會青年會員事務委員會及英國土木工程師學會香港分會青年部亦參與協辦。

是次考察團由工程界社促會高級副主席嚴建平工程師擔任團長，率領30位團員到安徽省的九華山和黃山、以及浙江省的千島湖和杭州西湖考察天然資源，環境保護，生態保育及文化古蹟遺產。同行亦有兩位顧問，他們是中聯辦教育科技部副部長李凌先生及處長鍾華博士。

首天乘飛機由香港直達杭州蕭山國際機場，然後由杭州乘車赴「中國四大佛教名山」之一的九華山。考察團參觀九華山的肉身寶殿、



△ 考察團於九華山之合照

考察團於黃山觀日。日出時的霞海十分壯觀！黃山雲海，浩瀚無際，峰尖浮海，時隱時現，瞬息萬變，故有「黃海」之稱。



△ 黃山的日出

百歲宮及化城寺，之後乘車赴黃山風景區，然後乘坐纜車抵達排雲亭，遊覽西海景區。



△ 考察團於鮑氏牌坊群之合照

出的努力及成果。會上他們與我們分享在興建索道時所遇到的困難及如何避免興建工程影響黃山生態的經驗，令一眾年青工程師獲益不淺。另外，



△ 考察團先拜訪黃山市政府

不得不提保護黃山環境的功臣就是每天在黃山辛勞地工作的挑山夫，他們每天將所需物資挑上山供遊人使用及將山上遊人所遺下的廢物挑下山處理，以確保黃山生態得以保護，他們確實功不可沒。



△ 團員於千島湖峰之合照

考察團遊覽被讚譽為「天下第一秀水」的千島湖。千島湖是中國首批國家級風景名勝區之一，也是中國面積最大的森林公園。千島湖風景區碧水呈奇，千島百姿，自然風光旖旎，生態環境佳絕，能見度達12米，屬國家一級水體。到千島湖一遊，讓我們明白到水資源能得到有效保護，是旅遊資源得到開發的前提和保證。晚上，考察團獲得浙江省人民政府港澳辦的邀請，於浙江省人民政府港澳辦的宴會廳享用晚宴。晚宴中，官方代表向考察團介紹杭州市的概況及未來發展。



△ 考察團與浙江省人民政府港澳辦之晚宴



△ 拜訪西湖風景名勝管委會了解「西湖治理，還湖於民」的情況

考察團拜訪西湖風景名勝管委會，了解西湖環境保護及歷史文化保護的情況。西湖風景名勝管委會為我們詳細講解「西湖治理，還湖於民」的情況。2007年的西湖綜合保護工程具有特別重要的歷史意義，工程的目標被進一步明確和提

升，工程的內涵和外延也得到了進一步充實和擴展。午後，我們便乘船遊覽西湖，西湖湖畔環境優美，湖水清澈，這是經過市政府的整治，各單位的配合和不斷努力所得出的成果。而湖內外新舊西湖十景更是遊人遊玩的好去處，當中各有特色和背景，吸引不少國內國外遊客。

是次考察團有幸與西湖天地的發展商——瑞安房地產的管理層晚膳。席間他們與我們一眾年青工程師分享他們在內地工作的經驗和心得，令我們獲益良多。內地經濟發展蓬勃，我們這班年青工程師將來會有不少機會往內地發展事業，他們提醒各年青工程師如何裝備自己應付在內地工作所面對的各種挑戰。

是次考察團讓團員親身了解國內環境保護及歷史文化保育的情況，可見中央政府在經濟發展的基礎下如何兼顧環境保護及文化保育。透過各風景名勝區的環境保護及景點開發等方面的工作，打造為旅遊景點，令鄰近土地資產增值，煥發舊



△ 考察團於西湖天地與瑞安房地產管理層晚飯後之合照

區的吸引力，帶動旅遊收益，同時保護和孕育原區居民的生計以改善他們的生活，體現出「發展同時是保育，保育也是發展」。透過是次考察，相信杭州市「西湖治理，還湖於民」的理念和黃山市「保護第一，科學規劃，合理開發，永續利用」的方針，可令我們一眾年青工程師在環境保護及文化保育方面得到一些啟示。

工程界社促會主辦是次「香港年青工程師杭州-黃山考察團」，讓更多香港年青工程師了解祖國，擴闊視野，實在獲益良多。特此多謝中聯辦教育科技部的全力支持，使考察團得以圓滿成功。





11月25日，工程界社促會青年部應邀參與由香港建築中心主辦、灣仔區議會贊助和珠海學院執行的『灣仔新街市地窖用途專業研究報告及集思工作坊』。工作坊的目的是希望藉著專業人士（包括建築師、測量師、工程師及大專建築系講師）和市民的討論和意見，將空置的灣仔新街市地窖構思成一個適合公眾使用的社區公共地方。參與是次工作坊的機構包括：本會青年部、香港工程師學會（青年會員事務委員會）、香港測量師學會（青年組）、香港建築師學會（青年建築師委員會）等等。



△ 灣仔新街市背景介紹

> 工程界社促會青年部代表與主辦機構和支持機構代表合照



< 小組討論

工作坊內容十分豐富，約80位來自不同背景的參與者分為7個小組，共同對灣仔新街市地窖的用途作出建議和討論。7小時的工作坊內容包括：灣仔新街市背景介紹、資料搜集和調查的分析和結果、小組討論、小組匯報、即場提問等。當日，各參與者非常積極，部分建議更是十分專業和具創意，為香港建築中心提出了很多新的觀點和意見。

我們認為，是次工作坊十分有意義，它為各持份者提供了一個溝通的平台，讓公眾能對社會建設提供意見。透過參與相類似的活動，工程界社促會能與市民和其他相關專業界別的人士，加深彼此的溝通和認識，讓工程界專業人士能為社會各界作出更大的貢獻。青年部日後定必更主動積極參與相似的活動。



## 10 Major Infrastructure Projects and Sustainable Development Forum

Ms Jenny Lau (YMC/HKIE) & Ir Terence Yeung (YES/AES)

On 19th January 2008, the 10 Major Infrastructure Projects and Sustainable Development Forum, jointly organized by Young Engineers in Society of AES (YES), Graduates & Students Division of the Institution of Civil Engineers, and Young Members Committee (YMC) of HKIE was successfully held. The joint forum attracted over 100 participants. Our honourable speaker, Ir Mak Chai Kwong, Permanent Secretary for Development (Works) gave a prestigious presentation of the 10 major infrastructure projects and shared his views on the development strategy. Ir Johnson Lee of YMC was the MC of the presentation session.

Ir Mak briefly introduced the Policy Address followed by a detailed description of background and strategic use of the 10 projects from the engineering, social and economical points of view. The 2007-2008 Policy Address entitled "A New Direction for Hong Kong" outlined the 10 infrastructure projects. Mr Donald Tsang, the Chief Executive said that a consistent infrastructure-development agenda was essential to Hong Kong's long-term development and would help the city enhance its competitiveness and economic vitality. The closer rail and road transport links among Hong Kong and the neighbouring regions of Shenzhen and Pearl River Delta could foster further cross-boundary integration.

Ir Mak agreed with the Policy Address on the importance of infrastructure in the development of the city. He mentioned that the government took the sustainability including balance of development, economy and society as important issues in the coming future, like implementing the adaptive re-use of historic buildings. Ir Mak also mentioned that the government always gave weight to the advice and suggestions from engineers.

> Group photo of speakers and organisers (L to R) Ir Samuel Mok, Ir Prof C K Chow, Ir C K Mak, Ir K L Wong, Ir Dr Raymond Ho, Ir Edmund Leung, Patrick Ng, Ir Johnson Lee



< Ir Dr Raymond Ho sharing his views in the forum

After the presentation by Ir Mak, Ir Samuel Mok of YES held a discussion session in which Ir Dr Raymond Ho, Ir Wong Kwok Lai and Ir Prof Chow Che King shared and discussed their view on the infrastructure development in Hong Kong. Ir Dr Raymond Ho gave his view on the overall picture of the infrastructure development of Hong Kong. Apart from the 10 major projects, there were also a lot of other projects as the Government was committed to spend on public works projects. Ir Wong gave his comments on the infrastructure development and discussed the importance of public engagement. He mentioned that our government always considered citizens' opinions but there were usually problems in public engagement, delaying the implementation of the projects. He suggested that the government could inject more efforts in having a more efficient and comprehensive public engagement. Ir Prof Chow reviewed the development history of infrastructure and gave his opinions on some of the major projects. The seminar ended with a well-engaged discussion and souvenir presentation.



得到社促會顧問李家仁醫生的介紹，從2007年6月6日到10月31日我當了香港電台普通話台「紫荊花常開」非一般工程師節目的嘉賓主持，並邀請何鍾泰博士工程師、嚴建平工程師、楊暉工程師、張思淳女士、容超雄工程師、莫卓琛工程師和香港工程師學會青年分部何詠貞工程師、梁嘉誼工程師、陳禧棧先生、余希敏小姐和張政毅先生，與主持楊子矜女士一起談論工程師的工作和工程師對社會事務的意見。

在22集節目中我們談過的題目有：工程師的裝備、道路鐵路交通網、皇后碼頭還是搬遷的好、環境保護工程、城市建設、斜坡安全、斜坡養護、物流工程、工程與發展、氣候的變化、香港的填海與發展、紮鐵工潮、香港防洪工程、香港電力供應、香港工程學系學生看未來、香港文化保育和發展、香港的鐵路建設、香港鐵路發展和點滴、年輕工程師與社會服務、年輕工程師看2007-08施政報告、資訊科技電腦工程師的培訓、電機工程與我。

我們利用普通話廣播，向市民介紹工程師的日常工作，並對大家關注的議題發表意見。這是一次很受歡迎的嘗試，我希望在下一次的節目中，能夠邀請到你的參與。



< 錄音前合照



## 拜訪中聯辦

青年部 莫卓琛工程師

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室（簡稱中聯辦）這個名詞經常在新聞中聽到，但大眾對這個機構的認識不多，總是有一個很神秘的感覺，究竟這個機構在香港所扮演的角色是什麼？

「千里之行，始於足下」，經過本會青年部的聯絡，我們有幸得到中聯辦的邀請，聯同香港工程師學會青年部和英國土木工程師學會青年部一行廿多位年青工程師於2007年12月8日參觀中聯辦位於西環的辦公室，十分難得！我們很榮幸獲得中聯辦教育科技邵培遠顧問、李凌副部長和鍾華處長接見和款待，介紹中聯辦這幢樓高38層大樓各部門運作情況，還帶領大家到頂樓的瞭望台遠眺維港風景！接著他們與我們舉行座談會，使我們了解中聯辦對促進本港與內地專業人士的交流，協助港人深入了解內地國情和各項制度，充當非常重要的角色和橋樑。而社促會舉辦的內地考察團，每次都全賴中聯辦的聯絡和協助，才獲得當地省領導和有關單位的接待，使每次考察團都十分充實，十分成功。會上大家亦對本港和內地發展所共同關心的課題彼此交換意見；還特別討論到近期熱門的話題：文化的保育和基礎建設的發展之間的平衡。令我們更了解到中央對香港人的關懷和對香港的重要。



< 會後合照



> 中聯辦門前合照

展望未來，工程界社促會將與中聯辦有更緊密的合作，舉辦各類型的內地考察團，使年青工程師更了解國家的發展，希望大家注意日後通告，踴躍參加。



## “Behind The Mask” – Joint Association Christmas Party 2007

Paul Yo (YES)

Further to the success in the Joint Association Christmas Party in 2006, the Young Engineers in Society (YES) had again organized a Christmas party on 15 December 2007, jointly with other six professional organizations in



^ Organizing Committee comprised of young professionals

Hong Kong, namely the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE), the Institution of Civil Engineers (ICE), the Institution of Mechanical Engineers (IMechE), the Institution of Engineering and Technology (IET), the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) and the Women Teachers' Organization (WTO).



^ Participants with their mask put on

The theme of the Christmas party was “Behind the Mask”, which means all participants had to wear a mask to the party. With this interesting and attractive theme, the party had attracted a total of 150 participants and had provided opportunity to the participants, not only to celebrate Christmas and have fun, but also to expand their social network and share their experiences from different professional fields. Feedbacks from many participants revealed that they had enjoyed the party very much and looked forward to other activities jointly organized by AES with other professional bodies. This activity had also facilitated more frequent cooperation among the organizations.





## Congratulations to 熱烈恭賀



Ir Dr Raymond HO Chung-tai,  
Chairman of AES  
to be the Hong Kong Deputy  
to the 11th National People's  
Congress of the PRC  
工程界社促會 主席  
何鍾泰博士、工程師  
成為中華人民共和國  
第十一屆全國人民代表大會  
香港區代表



Dr Priscilla LEUNG Mei-fun, Advisor of AES,  
Ir CHEUNG Yan-hong, Vice Chairman of AES,  
Mr CHEUNG Shun-wah, Council Member of AES, and  
Mr Kitson YANG Wing-kit, Member of AES  
won the 2007 District Council Election for the constituency concerned  
工程界社促會 顧問 梁美芬博士、  
副主席 張仁康工程師、  
理事 張順華先生  
及  
會員 楊永傑先生  
分別於2007年區議會選舉有關選區順利當選



## Joint Technical Visit to the Institution of Engineers, Singapore

Ir Yim Kin-ping

In November, the Environmental Division of the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) and the Association of Engineering Professionals in Society (AES) jointly organised a 12-member delegation to visit the Institution of Engineers, Singapore (IES). It was a return visit to Singapore, as a result of the successful IES's Environmental Study Trip to Hong Kong in 15-18 November 2006. The main theme of the visit was on the achievement of the sustainable water management and water technology of Singapore in the past years. The delegation also attended the Enviro Asia 2007 Exhibition and the International Environmental and Water Conference 2007.

The delegation, led by Ir Yim Kin-ping, Chairman of the HKIE Environmental Division, was very warmly received by the IES. The IES made arrangement for the delegation to visit the IES Headquarter, various major water related infrastructure projects and sites of environmental significance. In the welcome dinner and the visit to the IES Headquarter, Er Edward Ho, Vice President of the IES made a warm greeting to the delegates, and both parties sincerely exchanged information on the development of both Institutions, CPD and views on how engineers serve the mankind on environmental issues. In the remaining parts of the trip, the delegation had a very busy visit schedule including:

- (1) Urban Redevelopment Authority and its Centre-Singapore City Gallery to learn about the recent developments at the Marina Bay Area, including a presentation on Combined Services Tunnel and District Cooling Plant,
- (2) Marina Barrage, a river training project, bringing benefits in water supply, flood control and lifestyle attraction,
- (3) Changi Water Reclamation Plant and the Deep Tunnel Sewerage System,

- (4) Bedok NEWater Visitor Centre for an overview of the Singapore Water Story and the 4 processes of Ultra-filtration, Reverse Osmosis, UV Disinfection and Conditioning,
- (5) Environ Asia 2007 and CIA 2007 Exhibitions,
- (6) International Environmental and Water Conference 2007.

The trip helped us to learn a great deal about the water and environmental issues in Singapore and how the Singaporean Government, together with her people, manages to tackle these problems. We realized that Hong Kong and Singapore have much in common with each other, and the trip had been an eye-opener for us. We agreed that both Hong Kong and Singapore should maintain close relation and cooperation to face the challenges ahead in the areas of water and environmental issues.



∨ The Delegation  
visited the Bedok  
NEWater Visitor Centre

∧ The Delegation visited the IES  
Headquarter



### 工程界社促會

#### Association of Engineering Professionals in Society Ltd

Room 1801-1804, 18/F., China Merchants Building,  
152-155 Connaught Road C., Sheung Wan, Hong Kong

Tel : (852) 2901 0848 / 2901 0898 Fax : (852) 2501 0162

E-mail : aes-secretariat@aesnet.com.hk Website: www.aesnet.com.hk